Louisa May Alcott

ALTIN KALPLİ KIZ

Louise May Alcott

ALTIN KALPLİ KIZ

Louisa May Alcott

Louisa May Alcott 1832'de Pennsylvania'da doğdu. Babası eğitimciydi. Üç kız kardeştiler. Sakin bir yaşamları vardı. Babası çok katıydı. Louisa on beş yaşına kadar bir çok okul değiştirdi. Bu arada kısa öyküler yazdı. Bunlardan biri 1852'de yayımlandı. "Çiçekler" adlı bu öykü Louisa'nın yayımlanan ilk öyküsüydü.

Louisa ailesiyle birlikte yaşamayı bıraktı. Boston kentine yerleşti. Burada hem dikiş dikiyor, hem de öyküler yazıyordu. Kazandığı paralardan ailesine yolluyor, geçimlerine katkıda bulunuyordu. 1863'de Louisa'nın düşleri gerçekleşmeye başladı. Bir kitap yazdı, çok beğenildi. 1864'de yayımlanan romanı aynı başarıyı kazanamadı. 1867'de bir dergiye girdi. Yönetmen olarak çalışacaktı. Yıllardır kendi yaşam öyküsünü yazmayı düşlüyordu. Sonunda, ünlü romanı "Küçük Kadınlar" bu dergide bölüm bölüm olarak yayımlanmaya başlandı. Sonuç beklenilenin üzerinde idi. Kitabı ün kazandı. Genç kızlar üzerine şimdiye dek yazılmış belki de ilk romandı. Louisa burada kendi yaşamını anlatıyordu. Gerçek yaşamdan alınmıştı.

"Küçük Kadınlar"ın ikinci bölümü 1869'da yayımlandı. Bunu 1871'de "Küçük Erkekler" izledi. Louisa May Alcott artık ünlü bir yazar olmuştu. Bir çok romanı yayımlandı. Yaklaşık yirmi dünya diline çevrildi. 1888'de öldüğünde 56 yaşındaydı.

TREN POLLY'Yİ EVİNDEN UZAKLAŞTIRIYORDU...
GİDECEĞİM AİLE ACABA NASIL? ANNEME YAZDIKLARI KART DIŞINDA, ONLAR HAKKINDA HİÇBİR ŞEY BİLMİYORUM.
Eski dostluğumuza güvenerek Polly'yi bir süre yanımıza göndermeni rica ediyorum. Böylece kendi kendini, çocuklarımızla da arkadaş olurdu.
SHAWLARIN ÇOCUKLARI: FANNY, TOM VE MAUD. BENİMLE ARKADAŞ OLACAKLAR MI BAKALIM?
SHAWLARIN EVİNDE...
KONUĞUMUZA KARŞI ÇOK İYİ VE NAZİK DAVRANACAĞINIZI UMARIM. OLDU MU?
EVET BABA!!
ŞU KÖYLÜ NEDEN GELİYORMUŞ EVİMİZE! ARKADAŞLARIMA HİÇ UYAMAYACAK. BEN ONUN DOSTLUĞUNU İSTEMEM...
EVDE BİR KIZ DAHA OLACAK. SANKİ İKİ KIZKARDEŞİMİN BÜTÜN ŞIMARIKLIKLARI YETMİYORMUŞ GİBİ. BEN ONUN DOSTU OLMAM.
SANA ÖĞÜT VERMEĞE GEREK YOK, SEN DAHA ÇOK KÜÇÜKSÜN. POLLY'YE EN UFAK BİR KÖTÜLÜĞÜNÜN DOKUNABİLECEĞİNİ SANMAM...
AMA BAY SHAW YANILIYORDU: KÜÇÜK MAUD...
HA HAY. POLLY BU ODADA KALACAK. ONA EŞSİZ BİR OYUN HAZIRLADIM. NE KADAR GÜLECEĞİZ!
AMA POLLY BÜTÜN BUNLARI DÜŞÜNEMEZDİ. TREN GARA GİRİYORDU O SIRADA...
TREN YARIM SAAT DURACAK BURADA.

SAÇIMI BAŞIMI DÜZELTMELİYİM BİRAZ. BENİM HAKKIMDA İYİ ŞEYLER DÜŞÜNMELİLER. SHAWLARDAN BİRİ BENİ BEKLİYORDUR.
AMA...
HİÇ KİMSE YOK. KİMSE BENİ ALMAYA GELMEMİŞ.
GÖZLERİ YAŞLA DOLMUŞTU. TAM O SIRADA...
POLLY MILTON SİZ MİSİNİZ?
EVET.
SHAWLAR SİZİ KARŞILAMAM İÇİN BENİ GÖNDERDİ.
AMA? NEDEN KENDİLERİ GELMEDİ? HASTALAR MI?
NE BİLEYİM BEN? BEN SADECE SİZİ EVE GÖTÜRMEK İÇİN GÖREVLİYİM...
OOH!..
BENİ KARŞILAMAYA BİLE GELMEDİLER BU ÇAĞRIYI KABUL ETMEMELİYDİM...
ARABACI BÜYÜK BİR EVİN ÖNÜNDE DURDU...
İŞTE BURASI. BİRAZDAN KAPIYI AÇARLAR.
ÇOK TEŞEKKÜR EDERİM.. BAKIN.
POLLY ARABACIYA SESLENMEK, KENDİSİNİ BEKLEMESİNİ ONU HİÇ TANIMADIĞI İNSANLARLA BAŞBAŞA BIRAKMAMASINI SÖYLEMEK İSTİYORDU. BÜTÜN BUNLARI SÖYLEYEMEDEN KAPININ AÇILDIĞINI GÖRDÜ...
SİZ POLLY MILTON MUSUNUZ KÜÇÜK HANIM?
EVET, HANIMEFENDİ EVDE DEĞİL Mİ?

BURADA TABİİ. SENİ, HAKKETTİĞİN Gİ-Bİ KARŞILAMAK İÇİN HEPİMİZ BURADAYIZ.
NE?...
BEN SHAW. SANA AİLEMİ TANIŞTIRAYIM.
OOH, BENİ BEKLİYORMUŞSUNUZ BEN DE SANMIŞTIM Kİ..
POLLY, BİR AN, BU GÜZEL GİYSİLİ ADAMIN KOLLARINA ATILMAK İSTEDİ, TIPKI BABASININ KOLLARINA ATILDIĞI GİBİ, AMA...
ŞİMDİ BENİ BAĞIŞLA KÜÇÜK. BEKLEYEN ÇOK ÖNEMLİ İŞLERİM VAR.
OH!
BENİ DE BAĞIŞLAYACAKSIN POLLY. MUTLAKA GİTMEM GEREKEN BİR YARDIMSEVERLER TOPLANTISI VAR. DAHA GÖRÜŞECEK, KONUŞACAK ÇOK ZAMANIMIZ OLACAK..
EVET, TABİİ..
KİTY, SANIRIM MAUD'UN ÖĞLE UYKUSU SAATİ GELDİ. SİZ ARTIK ÇEKİLSENİZ İYİ OLUR.
EVET, BAYAN!
POLLY, KIZIM FANNY SANA EVİMİZİN KURALLARINI ANLATIR. HOŞÇAKALIN KIZLAR.
GÜLE GÜLE..
BEN DE SENİNLE KALAMAYACAĞIM UZUN ZAMAN. TERZİM BEKLİYOR. KARDEŞİM TOM SANA ODANI GÖSTERİR. AMA NEREYE GİTTİ BU ÇOCUK?
BURADAYIM. İNMEYE DE HİÇ NİYETİM YOK. AL, BU ÇİÇEKLER POLLY MILTON'A.
İN AŞAĞI KABALIK ETME!
SEN ÇIK BAKALIM GÖZÜN YIYORSA. YİNE AĞLAYACAK OLAN SENSİN.
HEPSİNİ BABAMA ANLATACAĞIM. GÖRECEKSİN! SEN ARSIZIN VE APTALIN TEKİSİN.
İKİ KARDEŞ BİRBİRİNİ NASIL BÖYLE AŞAĞILAYABİLİR?
3

OH ANNECİĞİM, BURADA NE KADAR MUTSUZ OLACAĞIM SENSİZ.
KENDİNİ YALNIZ BULUYORSUN DEĞİL Mİ? ANNENİ ANIMSIYORSUN.. BEN DE ONU ÇOK İYİ ANIMSIYORUM, BİLİYOR MUSUN?
SİZ Mİ? SİZ KİMSİNİZ?
BEN BURADA GÖRDÜĞÜN ÇOCUKLARIN BÜYÜK ANNELERİYİM. ONLAR BENİM VARLIĞIMI ÇOĞU ZAMAN UNUTSALAR BİLE...
UNUTUYORLAR MI SİZİ? NASIL OLUR?
ÇOCUKLAR YAŞLILARI ÇABUK YORAR. BÜYÜK İNSANLAR DA HER ZAMAN ÇOK MEŞGULDÜR. BEN DE ÇOĞU KEZ KENDİMİ YALNIZ BULURUM.
AMA KÖTÜ ÇOCUKLAR DEĞİLLER GÖRECEKSİN. ONLARI TANIDIKTAN SONRA SEN DE SEVECEKSİN, BENİM GİBİ. ŞİMDİ DE BANA ANNENDEN SÖZ ETMENİ İSTİYORUM.
SEN ONA ÖYLE ÇOK BENZİYORSUN Kİ, DAHA DÜN SANKİ, O DA BU UFAK TEFEK ŞEYLER İÇİN KAPIŞIRDI ÇOCUKLARIMLA.
HADİ GEL, GEL BENİMLE. ANNENİN KÜÇÜKKEN YAPTIĞI YARAMAZLIKLARI ANLATAYIM SANA. BU KADAR ZAMAN SONRA BENİM DE HOŞUMA GİDECEK BU İŞ...
ANNEMİN ÇOCUKLUĞUNU DİNLEMEK ÇOK SEVİNDİRİR BENİ.
BÜYÜKANNE YÜZÜNDEN POLLY'NİN KENTTE İLK GÜNÜ ÇOK İYİ GEÇMİŞTİ.
YATMAYA HAZIRLANIRKEN POLLY'NİN KULAKLARI HALA O TATLI SESLE DOLUYDU. AMA KÖTÜ BİR SÜRPRİZ BEKLEMEKTEYDİ ONU...
POLLY, MAUD'UN KENDİSİNE HAZIRLADIĞI OYUNLA KARŞILAŞACAKTI...
AAAAH!

AAH! BU DA NE DEMEK?
HA, HA, HA! NE KORKAK KIZ.
KAPLUMBAĞADAN KORKTU.
DEMEK BU ŞAKAYI SİZ HAZIRLADINIZ? ÇIKIN DIŞARI! SİZİN OYUNLARINIZLA UĞRAŞACAK DEĞİLİM.
OH!
PEKİ! GEL GİDELİM "RUPERTA"! POLLY, SENİN ONA İYİ GECELER DİLEMEK İSTEDİĞİNİ BİLMİYOR.
HII?
POLLY ÜZÜNTÜSÜNDEN UYUYAMADI O GECE...
AAH!
ERTESİ GÜN...
HADİ KALK. KAHVALTI ÇANINI DUYMADIN MI? SON ÇAN SESİNDE MASADA BULUNMAZSAK BABAM ÇOK KIZAR.
OH! AMA BEN BİLİYORDUM Kİ-
BİRKAÇ DAKİKA SONRA...
GEÇ KALDIN POLLY...
BANA GÖRE BU AĞIR BİR SUÇTUR. SANIRIM DÜN, KARIM VE FANNY EVİN ALIŞKANLIKLARINDAN SÖZ ETMİŞLERDİR SANA.
DOĞRUYU SÖYLERSE MAHVOLURUM, BABAM CEZALANDIRIR BENİ.
ŞİMDİ ONA "RUPERTA" OLAYINI ANLATIRSA.
KENDİNİ HİÇ SAVUNMAYACAK MISIN POLLY?
SÖYLEYECEK HİÇBİR ŞEYİM YOK. SİZDEN ÖZÜR DİLEMEK, HER ŞEY İÇİN DE TEŞEKKÜR ETMEK İSTİYORUM.
5

DÜN HEPİNİZ BENİ BURADA KARŞILAYINCA ÇOK DUYGULANDIM. HELE TOM'UN VERDİĞİ GÜZEL ÇİÇEK DEMETİNİ, MAUD'UN DA HAZIRLADIĞI O ÇOK HOŞ SÜRPRİZİ GÖRÜNCE...
HA... HA...
ŞİMDİ DE İZİN VERİRSENİZ SOFRAYA OTURAYIM...
TABİİ KIZIM..
KAHVALTI SUSKUNLUK İÇİNDE GEÇTİ. HERKES POLLY'YE BAKIYORDU. ŞUNU MERAK EDİYORLARDI: POLLY GERÇEKTEN ÇOK SAF BİR KIZ MIYDI, YOKSA ONLARA GÜZEL BİR DERS VERMEK Mİ İSTEMİŞTİ?
BİR TEK YAŞLI BÜYÜKANNE FARKINDAYDI GERÇEĞİN...
AH POLLY POLLY, ANNEN DE UFAKKEN SENİN GİBİYDİ.
KAHVALTI BİTİNCE...
KATY, ÇANTAMI, BASTONUMU VE ELDİVENLERİMİ VERİR MİSİNİZ, LÜTFEN?
BUYRUN BEYİM..
SİZDEN BİR ŞEY İSTEYEBİLİR MİYİM BAY SHAW?
BUNDAN SONRA SABAHLARI, ÇANTANIZI, ELDİVENLERİNİZİ, BASTONUNUZU BEN VEREYİM SİZE. SONRA DA SİZİ BAHÇE KAPISINA KADAR GEÇİRİRİM.
EFENDİM? ANLAMADIM...
AYNI ŞEYİ HER SABAH BABAMA YAPARIM. İZİN VERMEZSENİZ EĞER ÇOK ÜZÜLECEĞİM. NE DERSİNİZ?
OLDU...
BUNDA HİÇBİR SAKINCA YOK. MERAK EDİYORUM NEDEN FANNY'NİN AKLINA BÖYLE ŞEY GELMEDİ ACABA?
HERHALDE BÖYLE BİR ŞEYDEN HOŞLANMAYACAĞINIZI DÜŞÜNÜYORDUR.
GÜLE, GÜLE BAY SHAW, İYİ GÜNLER, İYİ ÇALIŞMALAR!
BEN... EVET, EVET. HOŞÇAKAL POLLY.
NE TATLI KIZ... SABAHLARI BİRİNİN SİZİ UĞURLAMASI NE HOŞ ŞEYMİŞ...

POLLY EVE DÖNERKEN PEK NEŞELİYDİ...
LA, LA, LA, TRA LA LA.
TOM NE YAPIYORSUN BURADA? BU NE SURAT?
SENİ BEKLİYORDUM. DÜN AKŞAM İÇİN SENDEN ÖZÜR DİLEMEK İSTİYORDUM.
SANA ÇİÇEKLERİ MERDİVENDEN FIRLATMAKLA ÇOK AYIP ETTİM. SEN DE HİÇBİR ŞEY SÖYLEMEDİN BABAMA.
HAYIR, GERÇEĞİ SÖYLEDİM BABAMA.
TABİİ TOM. BEN UTANGAÇLIĞINDAN DOLAYI BÖYLE DAVRANDIĞINI ANLAMIŞTIM. ASLINDA ELİME VERMEK İSTİYORDUN O ÇİÇEKLERİ.
DOĞRU. BUNU NASIL BİLDİN POLLY?
BENİM DE KARDEŞLERİM VAR. ÇOĞU KEZ KIZLARDAN NASIL BUCAK BUCAK KAÇTIKLARINI BİLİRİM.
DOĞRU. İNSANIN FANNY VE MAUD GİBİ KIZ KARDEŞLERİ OLURSA.
FANNY SAÇLARINDAN BAŞKA HİÇBİR ŞEY DÜŞÜNMEZ. MAUD'UN, BEBEKLERİ DIŞINDA HİÇBİR ŞEY UMURUNDA DEĞİLDİR.. ANNEM.. ANNEMİN DE HİÇ ZAMANI YOKTUR BENİMLE SÖYLEŞMEK İÇİN.
BÖYLE KONUŞMA. HEM SONRA BÜYÜKANNEN VAR.
BÜYÜKANNEM YAŞLI. BENİMLE OYNAYACAK GÜCÜ YOK. İNAN Kİ ÖLSEM BİLE, KİMSE ALDIRMAZ.
BU NE BİÇİM DÜŞÜNCE, SENİ BİR TEK GÜN BİLE GÖRMESELER ÇOK MERAKLANACAKLARINDAN KUŞKUM YOK.
TEK BİR GÜN GÖRMESELER. BANA PARLAK BİR FİKİR VERDİN.
NE DİYORSUN? ANLAMIYORUM SENİ?
SEN HAKLISIN DİYORUM POLLY. BÖYLECE BENİMKİLERİN BENİ SEVİP SEVMEDİKLERİNİ ÖĞRENECEĞİZ.
POLLY, TUTMAK İSTEDİ AMA...
POLLY YUKARIYA GELİR MİYDİN BİRAZ?
HI! ? TABİİ, GELİRİM TABİİ...

AH POLLY, DÜN YAPTIKLARIMI ANIMSADIKÇA O KADAR UTANIYORUM Kİ RİCA EDERİM BAĞIŞLA BENİ...
AMA, BUGÜN HEPİNİZE NE OLDU BÖYLE?
GİR. MALID DA SANA BİR ŞEY SÖYLEYECEK...
BEN SENİ "RUPERTA"YLA TANIŞTIRMAK İSTİYORDUM. AMA DAHA UYGAR BİR BİÇİMDE.
AH, ÇOK MEMNUN OLDUM.
ÜÇ KÜÇÜK KIZ ÇOK ÇABUK ISINDILAR BİRBİRLERİNE. "RUPERTA"NIN SAKLABANLIKLARINA ÜÇÜ DE GÜLÜYORDU.
HA HA HAY...
DAHA SONRA POLLY'NİN, BAVULLARINI BOŞALTMASINA YARDIM ETTİLER...
BAVULLARI KARIŞTIRMAYA BAYILIRIM. YA BU NE?
AH NE GÜZEL GİYSİLER...
BU ÇOK ESKİ BİR GİYSİ. ON SEKİZİME BASTIĞIM ZAMAN GİYMEM İÇİN ARMAĞAN ETMİŞTİ BÜYÜK ANNEM.
NE HOŞ GİYSİ BU POLLY?
HEM BANA KALIRSA ÇOK DA DEĞERLİ...
BU SIRADA TOM...
POLLY BANA PARLAK BİR FİKİR VERDİ. EVDEN AYRILACAĞIM. ARAMAYA KOYULURLARSA, BENİ SEVDİKLERİNİ ANLAMIŞ OLURUM.
BENİ HİÇ ARAMASALAR DAHA İYİ OLUR...
BİRKAÇ SAAT SONRA.
NE OLUYOR DIŞARDA? BAĞIRIŞLARI DUYUYOR MUSUNUZ?
ANNEMİN SESİNE BENZİYOR BU.
AH BAYANCIĞIM BU NE FELÂKET. KORKUNÇ BİR ŞEY GELDİ BAŞIMIZA. TOM!.
TOM! OĞLUM! NE OLDU TOM'A?
8

OĞLUMUN BAŞINA NE GELDİ? TOM NEREDE?
EVDE YOK BAYAN.
NE DİYORSUN? OLAMAZ BU.
ODASINI DAĞITIP GİTMİŞ. BİRKAÇ EŞYA ALIP GÖTÜRMÜŞ YANINDA ANLAŞILAN, SONRA...
SONRA...
SONRA, KASAPLA BAKKAL, SIRTINDA BİR ÇIKINLA AŞAĞIYA DOĞRU GİTTİĞİNİ GÖRMÜŞLER...
AH, BAYILIYORUM!
CONSTANZA, NE OLUYOR BURADA?
BAYAN SHAW...
ANNE?
OĞLUM GİTTİ. OĞLUMUZ EVDEN KAÇTI... TANRIM...
SAKİN OL CONSTANZA. SAKİN OL!
ŞİMDİ ANIMSIYORUM. TOM'A DEMİŞTİM Kİ: "SENİ TEK BİR GÜN BİLE GÖRMESELER.."
OH, SUÇ BENDE..
SENDE Mİ? NE DİYORSUN KIZIM? ANLAT.
POLLY, TOM'LA ARALARINDA GEÇEN KONUŞMAYI ANLATTI...
AMA HİÇ DÜŞÜNMEMİŞTİM. GERÇEKTEN GİDECEĞİNİ...
TABİİ POLLY SENİN HİÇBİR SUÇUN YOK BUNDA...
ASIL SUÇLULAR BİZİZ. İNSANIN ÇOCUKLARIYLA İLGİLENMESİ, ONLARIN KARNINI DOYURUP OKUTMAK DEĞİLDİR YALNIZCA...
AMA DEĞİŞEBİLİRİZ. TOM'UMUMUZU BULURSAK.
ZAVALLI OĞLUM. ZAVALLI TOM.
9

BU SIRADA TOM..
BİR DAHA HİÇ DÖNMEYECEĞİM EVE. KENTTEN DE GİDECEĞİM.. MADEM KİMSE İSTEMİYOR BENİ, NEDEN DÖNEYİM...
GAZETEDE, BENİM YAŞIMDA BİR TAKIM ÇOCUKLARIN KENDİ BAŞLARININ ÇARESİNE BAKTIKLARINI OKUMUŞTUM. BEN DE ONLAR GİBİ OLACAĞIM. EVDEN NİYE AYRILDIĞIMI POLLY ANNEMLE BABAMA ANLATIR.
AMA İNSANLARIN GEREKSİNMELERİ, ÇOĞU KEZ EN ÖNEMLİ KARARLARINDAN DA AĞIR BASAR...
HIMM.. PEK ACIKTIM. BÜTÜN BUNLAR NE KADAR İŞTAH AÇICI. BİRAZ ALIŞVERİŞ YAPAYIM...
ŞUNDAN İSTERİM.. ŞUNDAN DA...
PEKİ, PEKİ...
AL. BORCUN İKİ BUÇUK DOLAR.
İŞTE O ANDA TOM YANINDA PARA OLMADIĞINI AYIRT ETTİ...
HADİ, ÖDÜYOR MUSUN, ÖDEMİYOR MUSUN?
OH!
PARAN YOKTU HA. BEN DE KUŞKULANIYORDUM ZATEN. SEN BİR HIRSIZ MISSIN. AMA GÖRÜRSÜN ŞİMDİ.
İZİN VERİN DE ANLATAYIM BEN...
KARAKOLDA ANLATIRSIN HIRSIZ.
BÜTÜN OLAYLAR ÇOK ÇABUK GELİŞTİ...
TABANLARI YAĞLAYALIM. BU ADAMIN SÖZ ANLADIĞI YOK. KAÇMAK EN İYİSİ.
YAKALAYIN. YAKALAYIN HIRSIZI.
İNSANLAR KENDİSİNE BAKMAYA BAŞLAYINCA UTANIR.
BAK UFAK BİR HIRSIZ.
ELİNDEKİ YİYECEK PAKETİNİ ÇALMIŞ OLMALI...
YAKALAYIN.. YAKALAYIN..
10

ELİMİZDEN KAÇAMAYACAKSIN.
BU KÜÇÜK SERSERİLERE GÜZEL BİR DERS VERMEK GEREKİR.
ÇEVREMİ SARDILAR.
BÜYÜK BİR ÇEVİKLİKLE TOM KURTULMAYI BAŞARDI...
AKSİ ŞEYTAN KAÇTI ELİMDEN.
OF!
AMA...
BU NE ACELE? NEREYE GİDİYORSUN BÖYLE?
OH..
HAH. İŞTE BURADA. TUTUN ONU POLİS BEY...
DEMEK KAÇIYORDUN HA?
BIRAKIN BENİ. BIRAKIN. BEN HİÇBİR ŞEY YAPMADIM.
DOĞRU DEĞİL. YİYECEKLERİMİ ÇALDI...
GEL BURAYA, BÜTÜN BUNLARI KARAKOLA ANLATIRSIN.
HAYIR, HAYIR. KARAKOLA GİTMEK İSTEMİYORUM. BEN HIRSIZ DEĞİLİM.
KARAKOLDA...
HIRSIZ OLMADIĞINI SÖYLÜYORMUŞSUN, HA?
EVET. BU YİYECEKLERİ SATIN ALMAK İSTİYORDUM. AMA YANIMDA PARA OLMADIĞINI UNUTMUŞUM.
SENİN YAŞINDA BİR ÇOCUK YANINDA HER ZAMAN PARA MI TAŞIR Kİ?
EVET EFENDİM. BABAM HEP VERİR BANA. HEM BUGÜN ALDIĞIM YİYECEKLERİ DE O ÖDER.
TOM BİRDEN EVE DÖNEMEYECEĞİNİ ANIMSADI.
SORUN ŞU Kİ, BABAM...

NE OLDU BABA-NA?
AH NE OLUR, BÜ-TÜN BUNLARI BABAMA ANLATMAYALIM. BEN ÇALIŞIR, ÖDERİM.
MASAMIN ÜSTÜNDE ŞÖYLE BİR KÂGIT VAR: TAM SENİN YAŞLARINDA BİR ÇOCUK ARANI-YORMUŞ. TOM SHAW ADINDA BİR ÇOCUK. HER NEDENSE SEZGİLERİM, BU ÇOCUĞUN SEN OLDUĞUNU SÖYLÜYOR BANA. SEN EVDEN KAÇMIŞSIN.
HEMEN GİDİP HABER VE-RELİM. BABAN SANA GÜ-ZEL BİR DAYAK ATTIĞINDA DA ÇOK SEVİNECEĞİM DOĞ-RUSU.
AZ SONRA BİR BAŞKA KARAKOLDA...
BAY SHAW, OĞLUNUZLA İLGİLİ GÜZEL HABERLERİM VAR SİZE VERECEK...
ÖZELLİKLERİ OĞLUNUZUNKİNE TIPATIP UYAN BİR DELİKANLI BULUNMUŞ. GALİ-BA... HMM... GALİBA BİR MAĞAZADAN YİYECEK ÇALMIŞ...
İŞTE KARAKOLUN ADRESİ. HEMEN GİDİP BAKIN, YAKALANAN ÇOCUK OĞLUNUZ MU?
HEMEN GİDİYO-RUM KOMSER BEY.
AZ SONRA...
BABA.
TOM. EVE Gİ-DİYORUZ. ORA-DA KONUŞU-RUZ.
YA BENİM PA-RAMI KİM ÖDE-YECEK?
BORCU-MUZ NE?
BEŞ DOLAR.
NE DEDİN? AMA BEN YAL-NIZCA..
SUS TOM. SİZ DE BUY-RUN ALIN PARANIZI.
YOL BOYU TOM'UN BABASI AĞZINI HİÇ AÇMADI. TOM KORKUYLA, BABASININ KÖPÜRECEĞİ ANI BEKLİYORDU...
12

GELDİK HAYDİ TOM.
BABAM ARABACININ YANINDA ÖFKESİNİ GÖSTERMEKTEN ÇEKİNDİ, KENDİSİNİ İYİ TUTTU...
EVE DOĞRU İLERLERKEN TOM'UN BACAKLARI TIR TIR TİTRİYORDU...
ONLAR. PENCEREDEN GÖRDÜM, TANRIM...
OĞLUM!
ANNE...
BABAN SANA KARŞI ÇOK MU SERT DAVRANDI ACABA?
TOM, ANNENE SARILMAYACAK MISIN? SENİN YOKLUĞUN ONU ÇOK ÜZDÜ.
BAĞIŞLAYIN BENİ. BÜTÜN CEZALARI HAKKETTİM.
BU OLAYDA HEPİMİZ BİRAZ SUÇLUYUZ TOM. AMA ÖNEMLİ OLAN YENİDEN SANA KAVUŞMAMIZ.
DEMEK SEVİYORDUN BENİ?
HEM DE ÇOK TOM. BUNDAN SONRA İŞLERİM BANA ÇOCUKLARIMI UNUTTURMAYACAK...
BİZ DE SENİ SEVİYORUZ TOM. SENİ BİR DAHA GÖREMEYECEĞİM DİYE ÖDÜM KOPUYORDU.
OH TOM, TOM... SENİ YİNE EVDE GÖRMEK NE GÜZEL ŞEY..
AĞLATIYORSUNUZ BENİ-- BU NE GÜZEL SAHNELER BÖYLE... BUAAA...
O GÜNDEN SONRA SHAWLARIN EVİNDE ÇOK ŞEY DEĞİŞTİ...
GÜLE GÜLE BABA. İYİ GÜNLER, İYİ ÇALIŞMALAR...
13

DERSLERİME BAKACAK MISIN BABA?
ARTIK HİÇ UNUTMAYACAĞIM OĞLUM..
BITIRDINIZ Mİ? KAHVALTIYA BIRKAÇ ARKADAŞIMI ÇAĞIRDIM DA.. TOM'UN DA KATILMASINI İSTİYORDUM.
SEN Mİ? BENİ HİÇ İSTEMEZDİNİZ ARANIZDA...
O ESKİDENDİ BURALA. ŞİMDİ HİÇ YARAMAZLIK YAPMAYACAĞINI BİLİYORUM.
PEKİ, BUGÜNLÜK DERSİ BURADA BIRAKALIM
ÖZELLİKLE TRİKS'LE İLGİLEN. PEK KENDİNİ BEĞENMİŞTİR, DİKKATİ ÜSTÜNE ÇEKMEKTEN DE NEFRET EDER.
O İŞİ SEN BANA BIRAK.
NASILIM? SANIRIM GIYSİM KALABALIKLARI BİLE ETKİLER ARTIK.
PEK HOŞSUN YAHU POLLY...
TOM'UN TRİKS ÖNÜNDE YAPTIĞI REVERANS POLLY'YLE FANNY'Yİ PEK GÜLDÜRDÜ...
KAVALYE.!.
Hİ Hİ Hİ!..
HİHİHİ!..
KAKAO HAZIR... MAUD İLERDE ÇOK İYİ BİR EV KADINI OLACAK. MUTFAKTA KAHVALTI HAZIRLAMAK İÇİN YARDIM ETTİ BANA...
AAAA.. ANNEM MUTFAĞA GİRMEKTEN NEFRET ETMEZ MİYDİ?
GALİBA BU NEFRETİ GEÇMEYE BAŞLADI SON ZAMANLARDA..
KAHVALTI ÇOK İYİ GEÇTİ, ŞİMDİ SIRA OYUN OYNAMAYA, EĞLENMEYE GELMİŞTİ...
TRİKS'İN SAÇLARINDAKİ BÜKLÜMLERİ GÖRDÜNÜZ MÜ?
DEĞERLİ OLDUKLARI BELLİ... AMA HERKES PERUK OLDUĞUNU SÖYLÜYOR...
OLAMAZ...
ŞİMDİ GÖRÜRÜZ...
TOM. NE YAPACAKSIN?
14

OH KÜÇÜK HANIM, NE KADAR GÜZEL SAÇLARINIZ VAR ÖYLE?
GERÇEK Mİ?
ANNEM HİÇBİR KIZIN, BENİMKİLER KADAR GÜZEL SAÇLARI OLMADIĞINI SÖYLER. SAÇLARIMLA GURUR DUYUYORUZ...
ÖYLE Mİ?
EYVAH MAUD. BAKAMAYACAĞIM...
AMA TOM NE YAPIYOR?
TRİKS'İN DE SAÇLARI DA HEMEN TOM'UN ARDINA TAKILDI...
OH...
TOM, SANKİ İSTEMEYEREK OLMUŞ GİBİ, TRİKS'İN SAÇLARINA BİR DÜĞMENİN TAKILMASINI SAĞLADI...
SAÇINA NE OLDU TRİKS?
OH PERUKMUŞ...
TERBİYESİZ SENİ.. VER BAKALIM SAÇIMI?
NE? NELER OLUYOR? ANLAMIYORUM..
ÇOK ÜZGÜNÜM TRİKS HANIM. BU BİR KAZAYDI.
HAHAHA..!
ÖLMEK İSTİYORUM. BİR DAHA BU EVE HİÇ AYAK BASMAYACAĞIM... BENİMLE ALAY ETTİNİZ...
HADİ TRİKS, ÖFKELENME BÖYLE. BU KADAR ÜZÜLMENE DEĞMEZ Kİ...
ŞAKA KALDIRMASINI BİLMEZ MİSİN?
15

ZAVALLI KIZ. ÇOK ÜZÜLDÜ. ONU AVUTMAN GEREKİR...
EVET, HAKLISIN.
NE OLUR AĞLAMA. BU KAZA YÜZÜNDEN BİZ DE GERÇEK SAÇININ ÇOK DAHA GÜZEL OLDUĞUNU ÖĞRENMİŞ OLDUK.
DOĞRU MU?
TOM'UN BÖYLE KONUŞMASI ÇOK İYİ OLDU. AKŞAMA KADAR ÇOCUKLAR ÇOK GÜZEL EĞLENDİ..
GÜLE GÜLE! İSTEDİĞİNİZ ZAMAN YİNE GELİN...
GİTTİLER. AKŞAM YEMEĞİNE KADAR NE YAPMAMIZI ÖNERİRSİNİZ.
BÜYÜK ANNEMİZİN ODASINA ÇIKALIM ÇOCUKLAR!
HADİ. POLLY DİNLEDİ DE. ANNEANNEMİZİN ÇOK GÜZEL MASALLAR BİLDİĞİNİ ÖĞRENDİK...
GİDİP GÖRELİM
GELİN ÇOCUKLAR, GELİN... BENİ GÖRMEYE GELDİĞİNİZ İÇİN ÇOK SEVİNÇLİYİM...
BİZE BİR MASAL ANLATSANA BÜYÜK ANNE...
PEKİ, BÜYÜKBABANIZIN BAŞINA GELMİŞ BİR ÖYKÜ ANLATAYIM SİZE! HER ŞEY GÜNEYDE, PAMUK VE KÖLE DOLU BÜYÜK BİR ÇİFTLİKTE BAŞLADI. O SIRADA SAVAŞ ÇIKMIŞTI AMERİKA'DA...
BEYLER, GENERAL GRANT İLERLİYOR; TOPRAKLARIMIZI DAHA UZUN SÜRE KORUYAMAYACAĞIZ... ORDUNUN SAVAŞI SÜRDÜRMEK İÇİN AYIRDIĞI HAZİNEYİ GÜVENİLİR BİR YERE KOYMAK GEREKİR.
EVET. AMA GÜVENİLİR YER NERESİ OLABİLİR.
KUZEYE GİZLEYECEĞİZ..
BU ÖYKÜNÜN DOSTLARIMIZLA NE İLGİSİ OLABİLİRDİ?
16

O ASKERLERDEN BIRKAÇINI HAZİNEYİ KUZEYE GÖTÜRMEK-LE GÖREVLENDİR-DİLER...
PEKİ SONRA NE OLDU?
AMA KUZEYLİLE-RE RASTLADI-LAR YOLDA...
DURUN. KİMLİK-LERİNİZİ GÖS-TERİN.
ADIM WILLIAM, BİZ ŞEYE GİDİYORUZ...
HII? NE O ARKANDAKİ?
NE?
KONFEDERASYON OR-DUSUNUN BİR ŞAPKASI. BUNLAR KONFEDERASYON ASKERLERİ. KILIK DEĞİŞ-TİRMİŞLER...
NASIL?
DOĞRUYDU: GİYSİLERİNİN ALTINDA BU ADAMLAR KON-FERASYON ASKERLERİYDİ, KILIK DEĞİŞTİRMİŞLERDİ...
DOĞRUYDU: GİYSİLERİNİN ALTINDA BU ADAMLAR KONFEDERASYON ORDUSUNUN ÜNİFORMALARINI GİYİYORLARDI. ONLARI TUTUKLADILAR HE-MEN, HAZİNE DE ELLERİNDEN ALINDI...
DUY-DUN MU?
EVET, ORDU İÇİN GÜZEL BİR KAZANÇ...
AMA BİZ ORDUNUN ASKERLERİ DEĞİLİZ Kİ...
BİZ YALNIZCA OR-DUNUN EMRİNDE ÇALIŞAN İKİ KILA-VUZUZ.
PARA VE MÜ-CEVHER ORDUYA KALACAK. OYSA BU ONLARIN DA MALI DEĞİL...
NE DERSİN HA? BU HAZİNENİN ÜSTÜNE BİZ KON-SAK, FENA MI OLUR. GÜNEYLİLER NASIL OLSA YİTİR-Dİ SAVAŞI...
OLDU MU?
OLDU. BU GECE HA-REKETE GEÇERİZ.
17

VE GECE GEÇ SAATLERDE...
BUNUN İŞİNİ BİTİRİRİM BEN...
OLDU. DİKKAT ET DE ÇOK GÜRÜLTÜ OLMASIN...
SSSS. SEN KESTİR BAKALIM BİRAZ...
AH!
ERTESİ GÜN BÜYÜK BİR PATIRTI KOPTU KUZEYLİLERİN KAMPINDA. İKİ KILAVUZUN HAZİNEYİ GÖTÜRDÜKLERİ ANLAŞILINCA, HER YERDEN BAĞIRIŞLAR, KOMUTLAR YÜKSELDİ...
SOYULDUK. HIRSIZLARA YETİŞMEK ZORUNDAYIZ. HEMEN YOLA KOYULUN...
EVET AMA YÜZBAŞIM, NEREYE KADAR GİDECEĞİZ? BU ADAMLAR BÖLGEYİ AVUÇLARININ İÇİ GİBİ BİLİR.
DÜNYANIN ÖBÜR UCUNA BİLE GİTMİŞ OLSALAR BULACAĞIZ ONLARI...
AMA BÜTÜN HAFTA, BOŞUNA ARADILAR HAZİNEYİ...
YOK, YOK... SANKİ YER YARILDI DA İÇİNE GİRDİLER...
KOMUTANIM BİR ŞEY BULDUK...
GİDELİM!
KILAVUZLARDAN BİRİ. NE GELMİŞ OLABİLİR BAŞINA. BİRİLERİNİN SALDIRISINA MI UĞRADILAR, YOKSA ARKADAŞI MI ÖLDÜRDÜ ONU?
ARTIK ÖBÜR KLAVUZUN DA, HAZİNENİN DE İZİNİ BÜSBÜTÜN YİTİRDİK...
18

ORDU NE KADAR ARADIYSA DA HAZİNEYİ VE KILAVUZU BİR TÜRLÜ BULAMADI.
YİTTİ Mİ HAZİNE?
HALKIN İNANCINA GÖRE HAZİNE BU KENTİN ÇEVRESİNDEKİ DAĞLARDA, BİR MAĞARANIN İÇİNDE...
NE KADAR İLGİNÇ BİR ÖYKÜ
BAKSANA BÜYÜKANNE. SANA KİM ANLATTI BU ÖYKÜYÜ?
AH, OĞLUM. BU OLAYI ÇOK YAKINDAN YAŞAMIŞ OLAN BİRİ..
BÜYÜKBABAN KAHRAMANLIKLARINDAN ÖTÜRÜ KOMUTANLIĞA YÜKSELMİŞ OLAN BÜYÜKBABAN...
NE KADAR DA HEYBETLİ BİR DURUŞU VAR?
AH, PEK YAKIŞIKLIYDI. BALOLARDA KADINLAR ONUNLA DANSETMEK İÇİN YARIŞIRDI AMA... BU DA BAŞKA BİR HİKÂYE...
ŞİMDİ BENİ BİRAZ YALNIZ BIRAKIN ÇOCUKLAR. ÇOK KONUŞTUM, YORULDUM BİRAZ.
İYİ DİNLEN BÜYÜKANNECİĞİM.
HARİKA BİR ÖYKÜ BU. BU HAZİNENİN BELKİ DE AZ ÖTEDE GİZLENDİĞİNİ DÜŞÜNDÜKÇE...
ONU BİRİ BULSA KİMBİLİR NE KADAR SEVİNİR...
BAKSANIZA! NEDEN BİZ ARAMAYALIM ONU ÇOCUKLAR?
ARAMAK MI AMA NEREDE OLDUĞUNU BİLMİYORUZ Kİ..?
EVET BİLMİYORUZ. HEYECANLI OLAN DA BU. BİR PLAN YAPARIZ. O PLANI BÖLER, SİSTEMLİ BİR BİÇİMDE ARAMAYA KOYULURUZ.
BUDALACA BİR FİKİR.
AH. KIZLARLA KONUŞULMAZ ZATEN. BEN BUNDAN SONRA HER PAZAR GÜNÜ DAĞLARA ÇIKACAĞIM. HAZİNEYİ BULACAĞIM SONUNDA..
BEN DE GELECEĞİM SENİNLE.
19

OOO... PEKİ YA SEN NE DERSİN POLLY?
TAMAM. BU VESİLEYLE HER PAZAR DAĞ GEZİNTİLERİ YAPMIŞ OLURUZ. TEMİZ HAVA ALIRIZ FENA MI?
O PAZAR TESİ GÜNÜ...
PEKİ BU DAĞDAN BAŞLAYALIM.
ERTESİ PAZAR.
HAZİNEYİ BULAMADIK. AMA KENT BURADAN NE KADAR GÜZEL GÖRÜNÜYOR DEĞİL Mİ? BU DA BİR HAZİNE.
ERTESİ PAZAR
UF BİTTİM, BİTTİM... BEN KÜÇÜK BİR KIZIM BIRAKIN BENİ BURADA.
YÜRÜ MAUD...
BAKIN, ŞURAYA VARDIĞIMIZDA MOLA VERİP KAHVALTI EDECEĞİZ.
İYİ FİKİR.
GALİBA HAKLIYDI FANNY. YERİNİ BİLMEDEN BİR HAZİNE ARAMAK, KOCA DENİZDE BİR KUM TANESİ ARAMAK GİBİ BİR ŞEY...
YENİLGİYİ KABUL MU EDİYORSUNUZ?
BEN ARAMAYA DEVAM EDECEĞİM. SONUNDA ONU BULACAĞIMIZDAN KUŞKUM YOK.
AMA MAUD FARKINDA OLMADAN BİR ŞEYİN ÜSTÜNE BASTI...
KORKUNÇ BİR ŞEYİN ÜSTÜNE...
BİR YILAN..
MAUD DİKKAT...
AAAAH!..
20

TOM.. POLLY.. İMDAT!
AAAH!
MAUD!
KORKMA EZERİM ŞİMDİ ONU...
ALSANA. ALSANA..
ALSANA!
YILAN YERE SÜZÜLDÜ, TOM'UN VURUŞU KAYAYA RASTLADI...
VE O KAYADAN...
DİKKAT ET TOM. BİR TAŞ YUVARLANIYOR.
OH!
HEY.. GALİBA BİR ŞEY VAR BURADA. ÖNÜNE KAYA KONULARAK GİZLENMEK İSTENMİŞ BİR ŞEY..
BİR MAĞARA AĞZI...
HAZİNE OLMASIN İÇİNDE.
GÖRECEĞİZ.. BU TAŞLARI KALDIRALIM BURADAN...
ÇOK DAR BİR GEÇİT..
NEREYE GİDİYOR ACABA?
ARAŞTIRACAĞIZ...
21

TEDBİRLİ BİR ARAŞTIRMACI OLDUĞUM BİR GERÇEK. BAKIN BİR FENER BİLE GETİRDİM.
HADİ ÇOCUKLAR!
BU HAFTAKİ PAZAR GEZİSİ BAYAĞI İLGİNÇ OLACAK.
HAZİNEYİ DE BULURUZ UMARIM...
MAĞARANIN AĞZI GENİŞLEDİ. BAKIN YERALTINDA BİR BAŞKA MAĞARA VAR..
HARİKA!
BURADA OTURAN İLK İNSANLAR, EV OLARAK KULLANMIŞ OLMALI BURAYI.
BU DEHLİZLER NEREYE ÇIKAR DERSİN?
GÖRECEĞİZ. KİMBİLİR, BELKİ BİR BAŞKA ÇIKIŞI DA VARDIR MAĞARANIN.
AMA.
HAYIR ÇOCUKLAR, BU BİR ÇIKMAZ..
BU DEHLİZİN DE ÇIKIŞI YOK.
BUNUN DA...
GELDİĞİMİZ YERDEN DÖNMELİYİZ. TEK ÇIKIŞ O..
BİZ BURAYA HAZİNEYİ ARAMAYA GELMEMİŞ MİYDİK? BAKIN BURADA ARADIĞIMIZ BİR DAR GEÇİT VAR.
BURADA, BURADA BULDUM ONU.
BİR SANDIK.
KİLİDİ PASLANMIŞ...
BİZ DE BİR TAŞLA KIRARIZ.
BUNU AÇMALIYIZ.

BIR
İKİ...
ÜÇ
BIR
İKİ
ÜÇ...
VURUŞLARIN YANKILARIYLA İNLİYORDU MAĞARA...
BU YANKILAR DA BİR FACİAYA YOL AÇACAKTI..
DİKKAT. KAYALAR DÜŞÜYOR..
NE OLUYOR ORADA?
BU KAYALAR KENDILIĞINDEN DÜŞMÜŞ OLAMAZ. YOKSA...
DOSTLARIMIZ NE YAPIYORDU BU ARADA?..
İYİ MISINIZ?
NE OLDU? MAĞARA NEDEN ÇÖKTÜ...
AMA HAZİNEYİ KEŞFET. TİK, BAKIN...
OH!
AMA İÇERDE HAPSOLDUKTAN SONRA NE İŞİMİZE YARAYACAK?
ÇIKIŞ KAPANDI.
OH OLAMAZ. ÇIKMAK İSTİYORUM.
23

TAŞLARI KIMILDAT- MALIYIZ.
HADİ İŞE KOYULA- LIM.
DIŞARI ÇIKMAK İSTİYO RUM.
AMA
ANNECİ- ĞİM
BAŞARA- MAYACA- ĞIZ.
AĞLAMA GÜZELİM. BİR ÇÖZÜM YOLU BULACAĞIZ.
AMA DURUM KÖ- TÜYE GİDİYORDU ŞİMDİLİK. IŞIKLA- RI AZALIYORDU.
HIMM... MAĞARANIN ÖNÜNE TAŞLAR YAĞMIŞ. İÇER- DE DE BİRİ VAR..
GİDİP DİNAMİT GETİ- REYİM. BAŞKA ÇARE- Sİ YOK.
PEKİ KİMDİ BU ADAM? DOST MU DÜŞMAN MI?
BİR YARIĞA BİR ÇATLA- ĞA RASTLAYABİLSEYDİK.
ÖLECEĞİZ BURADA. NERE- DE OLDUĞUMUZU KİMSE BİLMİ- YOR.
UYU MAUD, UYU. EN İYİSİ BU. BÖYLECE HİÇBİR ŞEYİN FARKI- NA VARMAZ- SIN.
ALEVE BAK POLLY. GİTTİKÇE UFALIYOR. BUNUN NEDENİ DE GAZIN BİTMESİ DEĞİL...
NEDE- NİNİ BİLİYO- RUM.
OKSİJE- NİN BİT- MESİ...
24

BİRAZDAN ARTIK SOLUK DA ALAMAYACAĞIZ...
BİZİ HEMEN KURTARMALARINI DİLEMEKTEN BAŞKA ÇAREMİZ YOK...
AMA DIŞARDA, MAĞARANIN ÖNÜNDE...
BU DİNAMİT YETERLİDİR SANIRIM.
BU DA NESİ?
DİKKAT!
DUMAN VE TOZDAN BAŞKA BİR ŞEY GÖRÜLMÜYORDU. ÇOCUKLAR DURMADAN ÖKSÜRÜYORLARDI... ALEV SÖNDÜ...
POLLY, MAUD. NEREDESİNİZ?
BURADAYIZ TOM. BURADAYIZ. NE OLDU?
GİRİŞ AÇILDI. AÇILDI.
BİRİ BİZİ KURTARMAYA GELMİŞ...
DIŞARI ÇIKIN. ELLER YUKARI.

DIŞARI. ELLERİNİ İNDİRME.
AAA!.. BUNLAR ÇOCUK. PEKİ BAŞKA KİM VAR İÇERDE?
KİMSE YOK. BİZ VARDIK BİR TEK. ÇIKAMIYORDUK.
BİZE BİR ŞEY YAPMAYIN BEYİM. BİZ HİÇBİR ŞEY ALMADIK.
NEYİ ALMADINIZ? DEMEK BULDUNUZ HAZİNEYİ.
HADİ ŞİMDİ DOĞRUYU SÖYLE BAKALIM. KİM YOLLADI SİZİ. NEDEN ÖZELLİKLE BU MAĞARAYA GELDİNİZ?..
BİR RASTLANTI OLDU. İNANIN BANA...
NE? HİÇBİR ŞEY BİLMEDİĞİNİZİ SÖYLÜYORDUNUZ BİR DE..
KARDEŞİMİ RAHAT BIRAK.
HERŞEYİ ANLAT ÖYLEYSE.
AMA HER ŞEY ÇOK BASİT: BU ÖYKÜYÜ TOM'UN BÜYÜKANNESİ ANLATTI BİZE...
BİRAZ GARİP BİR ÖYKÜ BU. KULÜBEME GİDELİM DE AYRINTILARIYLA ANLATIRSINIZ O ZAMAN.
DEMEK SİZ ÖBÜR KILAVUZSUNUZ.
O BİRLİĞİN BAŞINDAKİ KOMUTANIN KARISIYMIŞ BÜYÜKANNE. AMA HAZİNENİN NEREDE SAKLI OLDUĞUNU BİLMİYORDU, BUNU BİZ KEŞFETTİK.
HADİ CANIM.
HADİ YÜRÜYÜN. SİZDEN KURTULUP HAZİNEME KAVUŞACAĞIM. YILLARDAN BERİ BEKLİYORUM BUNU.
26

NE OLACAĞIZ BİZ TOM?
BİLMİYORUM MAUD. AMA KAÇMAK İÇİN ELİMİZDEN GELEN HERŞEYİ YAPACAĞIZ.
BU SIRADA SHAW'LARIN EVİNDE...
SAAT GECENİN ON İKİSİ. BU ÇOCUKLAR HÂLÂ DÖNMEDİ. BAŞLARINA BİR ŞEY GELMİŞ OLACAK. NEREYE GİTTİKLERİNİ SEN BİLİYORSUNDUR...
AMA BABA...
BENİM TEK BİLDİĞİM ŞU: TOM, POLLY VE MAUD, EĞLENMEK İÇİN HER PAZAR BÜYÜKANNENİN ÖYKÜSÜNDEKİ HAZİNEYİ ARAMAYA KOYULDULAR.
BÜYÜKANNENİN ÖYKÜSÜ MÜ? AMA BU ÇOK SAÇMA BİR ŞEY.
EVET OĞLUM, EVET: SAÇMA, AMA ÇOCUKLARIN BÜYÜK BİR İMGELEM GÜCÜ VARDIR. ÇIKIP ARAYALIM ONLARI. DAĞDA YİTMİŞ OLACAKLAR.
YETKİLİLERE HABER VERİLDİ, ÇOCUKLARI ARAMAK İÇİN EKİPLER OLUŞTU...
TOM. TOM SHAW.
POLLY.
MAUD. BİZİ DUYUYORSANIZ, CEVAP VERİN.
BU ARADA...
HADİ, İÇERİ!
BENİ RAHATSIZ ETMEZSİNİZ BÖYLECE.
NE YAPMAK NİYETİNDESİNİZ? ÖLDÜRECEK MİSİNİZ BİZİ?
HAYIR. HENÜZ KİMSEYİ ÖLDÜRMÜŞ DEĞİLİM BEN. SİZLERİ BURADA BIRAKACAĞIM. BU ARADA DA HAZİNEYİ ALIP KAÇACAĞIM. BU FENERİ BURADA BIRAKIYORUM ER GEÇ BİRİLERİ GÖRÜP GELİR SİZİ KURTARMAYA...
HOŞÇAKALIN!
BİR SANİYE, NE OLUR DURUN
NE VAR?
ÖTEKİ KILAVUZA NE OLDU? ÖYKÜNÜN SONUNU ÖĞRENMEK İSTERDİK. BİRİLERİ Mİ SALDIRDI SİZE?
BEN ÖLDÜRMEDİM ONU.
27

DÖRTNALA GİDİYORDUK. ASKERLERİN ARDIMIZDA OLDUĞUNU BİLİYORDUK. ARKADAŞIMIN ATININ AYAĞI BİR TAŞA ÇARPTI VE...
JO YERE DÜŞTÜ. BAŞI BİR KAYAYA ÇARPMIŞTI. ACI ÇEKEREK ÖLDÜ. BEN HAZİNEYİ GİZLEDİM. AMA ŞİMDİ BU SERVETİN YARISINI AİLESİNE GÖTÜRMELİYİM.
AMA NEDEN ANLATIYORUM SİZE BÜTÜN BUNLARI?
BELKİ UZUN ZAMAN KİMSEYLE KONUŞMADIĞINIZ İÇİN.
BELKİ.. HOŞÇAKALIN!
BİZİ TEK BAŞIMIZA BIRAKTI. NE YAPACAĞIZ ŞİMDİ?
BEKLEYECEĞİZ. AMA BELKİ GÜNLERCE BULAMAZLAR BİZİ.
ŞU LAMBAYA, ŞU LAMBAYA KADAR SÜRÜNÜP İPLERİMİ YAKABİLSEYDİM...
DENE TOM.
OLDU...
DİKKAT TOM. YAKMA BİR YERİNİ.
AMA LAMBA DEVRİLDİ...
İPLERİNİZİ ÇÖZECEĞİM.
OLDU POLLY. ÇÖZDÜM BAĞLARINI.
GAZ LAMBASI DEVRİLDİ. HER YER YANIYOR.
TOM ÇABUK. ALEVLER ÇEVREMİZİ SARDI...
KORKUYORUM, KORKUYORUM.
BAKIN!
ÇOCUKLAR ORADA OLMASIN?
KOŞUN!
28
AMA YETİŞEBİLECEKLER Mİ?

ÇIKAMAYACAĞIZ BURADAN!
ALEVLER TÜMÜYLE SARDI ÇEVREMİZİ..
AH, KORKUYORUM, KORKUYORUM
KOŞUN. ÇIĞLIK SESLERİ GELİYOR EVDEN.
ÇOCUKLARIM. ÇOCUKLARIM İÇERDE...
KORKMAYIN ÇOCUKLAR. ATEŞİ SÖNDÜRECEĞİZ.
KURTARIN BİZİ! KURTARIN BİZİ!
BIRAKIN GİREYİM. ÇOCUKLARIM.
BEKLE. KURTARIYORLAR ONLARI!
BABA..
BAY SHAW, SİZİ GÖRDÜĞÜMÜZE O KADAR SEVİNDİK Kİ...
SİZİNLE NE ZAMAN RAHATA KAVUŞABİLECEĞİM BEN ÇOCUKLAR SÖYLER MİSİNİZ?
BİZİM SUÇUMUZ YOK BABA. BİR HAZİNE KEŞFETTİK, HIRSIZ DA BİZİ BURAYA KAPATTI.
NE? NEDİR BU HAZİNE?
POLİS BEY. BU ÇOCUKLARA MI İNANACAKSINIZ. HAYAL BUNLAR...
İNANMIYOR MUSUNUZ? PEKİ KİM KAPATTI BİZİ BURAYA?
HA?
HA?
BİR TEK BÜYÜKANNE İNANIYORDU ONLARA...
BÜYÜKBABANIZ SİZİNLE ÖVÜNÜYORDUR ŞİMDİ..
DER MİSİN BÜYÜKANNE?
29

GÜN GELDİ, POLLY'NİN AİLESİNİN YANINA DÖNMESİ GEREKTİ.
GÜLE GÜLE KIZIM. SENİ HİÇ UNUTMAYACAĞIZ.
SENİ HER ZAMAN BEKLİYORUZ POLLY. BURASI SENİN EVİN.
HOŞÇAKALIN.
BEKLEYECEĞİZ SENİ POLLY. YİNE GEL.
POLLY ALTI YIL SONRA GELDİ...
POLLY. ÖYLE MUTLUYUM Kİ...
SELÂM FANNY MAUD NE KADAR BÜYÜMÜŞSÜN.
YA BEN? BANA HİÇ BİR ŞEY SÖYLEMEYECEK MİSİN?
SELÂM TOM. SEN.. SEN DE ÇOK DEĞİŞMİŞSİN.
EN SON HABERİ BİLİYOR MUSUN?
TRİKS'İ ANIMSIYOR MUSUN? TOM'LA NİŞANLANDILAR.
OH!
GEÇEN HAFTA NİŞANLANDIK.
NE OLDU? SANA NE OLDU ÖYLE POLLY? NEDEN CİDDİLEŞTİN BİRDEN?
BEN Mİ? BEN Mİ? YOK CANIM. ÇOK MUTLUYUM..
POLLY SÖYLEDİĞİ KADAR MUTLU MUYDU GERÇEKTEN?
HER ŞEYİ BAĞIŞLAYABİLİRDİM. AMA BUNU ASLA. O BURALA, O KENDİNİ BEĞENMİŞ TRİKS'LE GİT SEN NİŞANLAN..
VE TOM EVLENDİ...
GELİN NE KADAR HOŞ ÖYLE...
EVET ÇOK HOŞ, AMA BİRAZ SOLGUN.
HEYECANDANDIR.
EVET TOM EVLENDİ... AMA TRİKS'LE DEĞİL..
FOLLY, ÇOK MUTLUYUM.
BEN DE ÖYLE TOM...
SON
30